« Les pagnes parlent par leurs couleurs !
Il faut écouter toutes les paroles de tous les pagnes
Le cri des *panos pretos*, couleur indigo ou noire
La voix cérémonieuse des pagnes moirés qui apaisent pour dormir
Les pagnes légers ont des voix fraîches affrontant la chaleur
des journées de l'Afrique
Les pagnes éclatants et lourds dont on fait des tapis,
ils chantent sous le pied des jeunes mariés
Les pagnes coquins, sourient aux jeunes filles
ils sifflent et se dandinent autour de leurs hanches
Les *lankons,* impuissants, miaulent leurs airs de lamentations,
et dictent l'heure des funérailles
Ils ont la voix chaude de la morna dans ses modulations
La litanie des pagnes qui geignent, contant le poids du combat de la femme
Les dires et paroles joyeuses des pagnes de commémoration,
du pagne *Dom Fafe !*
Ils roucoulent comme cet oiseau au dessus des épaules
et des tailles des femmes.
Nos pagnes parlent tout simplement ! »

un poème de Maria Odete Costa Semedo,
*elle fût ministre de la Culture en Guinée Bissau.*

Le cri des pagnes pretos: ces pagnes sont tissés en noir et blanc. Le cri est donné par le contraste.

Les pagnes moirés sont unis mais lors des finitions ils sont frappés sur le taparka et cela donne l'aspect moiré.

# Les messages tissés des Mandjak

Journées d'études de l'AFET

Association française d'étude des textiles

18 et 19 novembre 2011

Musée d'art et d'industrie Saint Etienne

Communication de Maï DIOP. Subventionnée par l'Institut Français de Saint-Louis du Sénégal et le Service de Coopération et d'Action Culturelle de l'ambassade de France à Dakar elle remercie ces fidèles partenaires pour leur soutien.

# Les sites de ma collecte

SÉNÉGAL

CAP VERT

GUINÉE BISSAU

Saint-Louis du Sénégal

ville classée par l'UNESCO pour son site naturel, son patrimoine architectural et ses traditions

(patrimoine immatériel)

Je vis à Saint-Louis : une île sur le fleuve Sénégal proche de son embouchure

C'est une ville où de nombreuses fêtes religieuses et profanes ont lieu toute l'année et où se côtoient de nombreuses traditions : peuhls, maures, bambaras, lébous, wolofs, sérères.

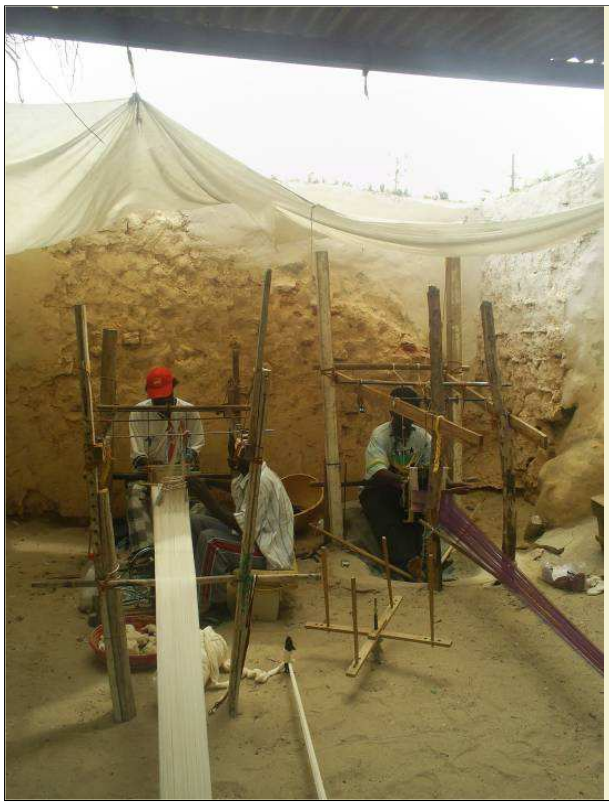
Les gens portent en ces occasions leurs habits traditionnels

Dans les villes africaines beaucoup d'activités artisanales sont installées dans les cours des maisons.

Ici, je vous montre les femmes qui travaillent pour nous à leur domicile.

Elles procèdent à la finition de nos pagnes tissés.

En tout 8 familles bénéficient de notre entreprise.



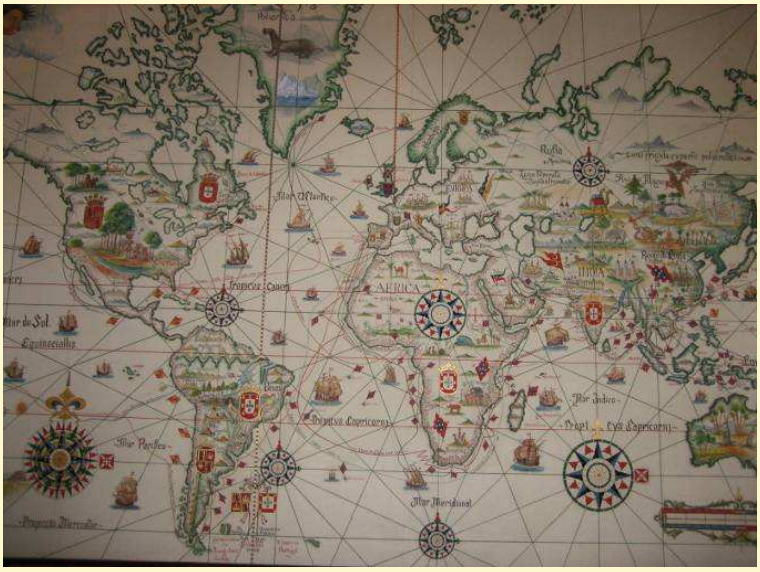
Notre atelier de tissage

Dans une autre cour nous avons installé les tisserands mandjak. Nous y reviendrons tout à l'heure, mais c'est le moment de préciser que les tisserands Mandjak sont connus pour leur production de textiles exceptionnellement raffinés, très ouvragés qui sont faits sur métiers "à la tire" à deux tisserands par métier.

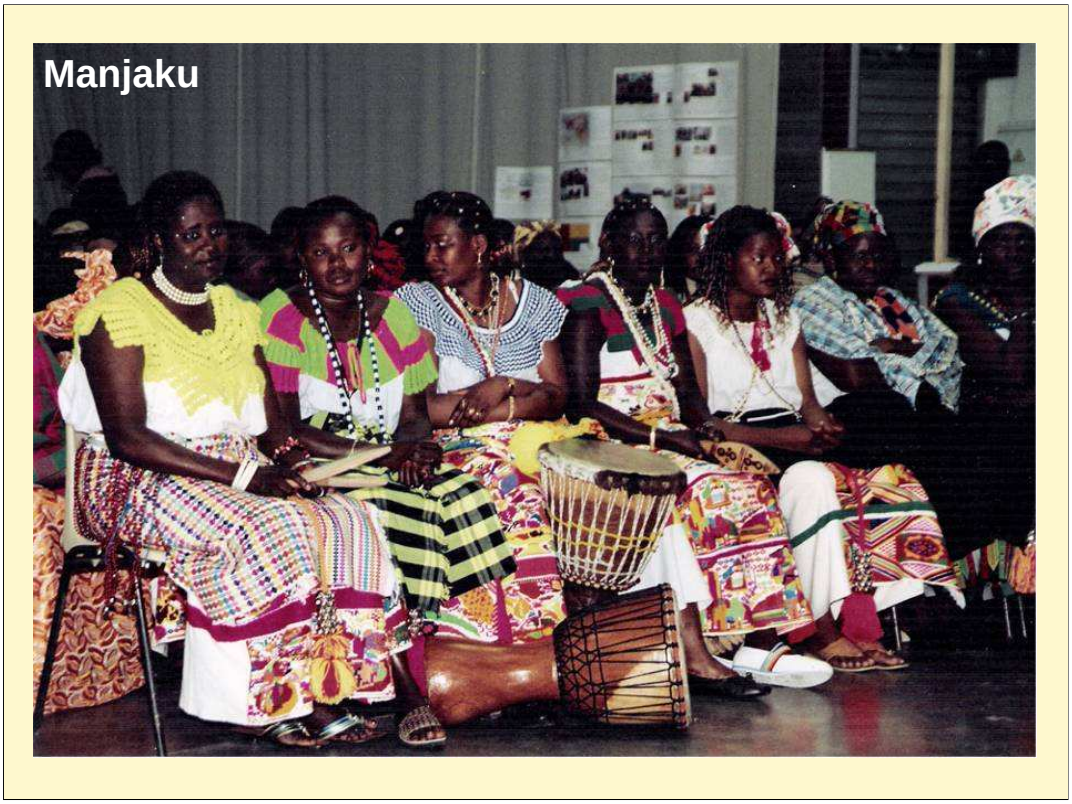
2008 et 2010 expositions à Dakar et à Saint-Louis

Depuis que je suis à St Louis j'ai constituée une collection de pagnes anciens de leur tradition car les femmes de toutes les ethnies présentes en ont dans leur trousseau de mariage et en ont reçu et offert à toutes les grandes cérémonies Leur sphère d'usage s'étend comme je le montrais tout à l'heure de la Guinée Bissau au Cap Vert en passant par la Casamance au sud du Sénégal comme à Saint-Louis qui fût capitale de l'AOF j’ai fait quelques voyages de collecte aussi. Ce patrimoine textile que je conserve a fait l'objet de plusieurs expositions.

# Les Mandjak




Depuis le IXème siècle, les récits arabes parlent déjà de la richesse vestimentaire de certaines communautés africaines et de la qualité de leurs tissus. Les portugais quand à eux, ont laissé une empreinte forte sur les textiles des Mandjak: quand ils se sont établis dès le 16ème s. dans l'île de Santiago au Cap Vert, et avec eux les juifs exilés par la Couronne portugaise ils ont organisé la production de pagnes très décorés aux fins de commercer sur les territoires africains. Ce commerce intensif a duré plus de 150 ans. Les Mandjak parmi d'autres tisserands captifs au Cap Vert sont ceux qui ont conservé et exploité superbement le savoir technique acquis dans ce contexte et ils l'ont toujours transmis depuis.




Cette image pour vous mettre dans l'ambiance des célébrations Mandjak.

Celle-ci se tient en France, dans une salle.

Les tenues des femmes ne sont pas folkloriques mais traditionnelles. Je veux dire par là qu'elles ne sont pas exhibées pour un spectacle public mais bien pour célébrer entre soi un moment fort de la communauté.

Le peuple Mandjak se réfère à ses traditions et croyances et les cultive où qu'il soit dans le monde.

Parmi les pagnes historiques de leur tradition textile que je conserve à St Louis, cinq pièces témoignent de la vitalité des traditions de tissage chez les Mandjak, de l’inventivité des femmes qui commandent les pagnes, aussi.

Ces pagnes portent des **inscriptions** en motif.

Ils ont été conçus comme un acte d’engagement exceptionnel pour soutenir un message important.

J'ai déposé ici les pagnes que vous verrez tout à l'heure sur ma présentation, il est facile de lire les textes il faudra néanmoins les décoder.

## Manjaku

La communauté Mandjak à Mantes la Jolie

La rareté de ces pagnes coûteux ajoute aux fastes de célébrations importantes.

Les femmes impliquées dans les activités de leur village, à la demande d’un notable ou de leur propre initiative, commandent l'ouvrage au tisserand le plus prisé de leur région.

Comportant un message court, un slogan ou l'effigie de la personne que l'on doit célébrer avec son nom écrit en toutes lettres, il est souvent daté. Ce motif est rythmé avec lignes et ornements géométriques, alternés de façon à recouvrir complètement la surface du pagne.

**Manjaku**

Ordination de prêtres: pagnes-tapis au sol et couvrant les deux jeunes hommes

En Guinée Bissau : pays d'origine des Mandjak ce textile à texte se nomme « Pano Letra » en créole portugais, ce qui signifie « le tissus qui parle » ou « pagne-parole ».

Le jour de la fête ces pagnes sont positionnés en étendards, en tapis et en parures ou drapés.

## Manjaku

## L'écriture dans la culture orale

L'écriture est un objet graphique comme un autre. La pirogue est bâtie à la main puis chargée de signes apotropaïques sculptés, peints, écrits et enfin de fanions qui vibrent au vent.

La présence coloniale, imposant la scolarisation, a rendu obligatoire l'usage de l'écriture.

Souvent limitée à ses usages administratifs, elle a cependant pu être adoptée pour d'autres usages décoratifs et conjuratoires:

les inscriptions sur les pirogues, minibus, charrettes, comme sur les panos letra déclarent aussi **à qui l'on remet son sort dans le danger**

Noter que l'écriture sur ce textile en lettres latines, est une expression arabe inscrite comme en arabe de droite à gauche … Djibril Alley Salam: Gloire et Paix à l'Ange Gabriel.

Ecrire est comme dessiner pour signaler son appartenance à une confrérie, à un parti, manifester son adhésion à une cause sociale ou religieuse

## Les "panos letra" dans la sphère politique et sociale

L'étoile à huit branches visible sur ce textile et est un motif commun aux pagnes antiques collectés au Cap Vert et à ceux de Guinée Bissau. Elle symbolise l'éclat et la noblesse.

Les femmes ont participé et ont soutenu les anciens combattants pour leur manifestation. Elles ont fait tisser sur le pagne-banderole l'étoile et le texte qui exige des portugais l'application de l "Accord d'Alger" (du 26 août 1974). En plus court il dit : Portugais dehors !

## Sphère politique

La mémoire d'Amilcar Cabral : héros des Lu tes pour l'indépendance.

En 1956, le **Parti africain pour l'indépendance de la Guinée et du Cap-Vert** (*PAIGC*) est un parti fondé, par des militants indépendantistes, autour d'Amílcar Cabral, dans le but de réaliser l'indépendance du Cap-Vert et de la Guinée portugaise alors sous domination coloniale portugaise. En Guinée Bissau Amílcar Cabral est un héros national. Ingénieur éclairé il a organisé et éduqué ses troupes tout en luttant pour l'indépendance et le progrès. Il a été éliminé juste avant l'indépendance. Ce pagne est toujours demandé.

Décodons le message:

POILÀO de BRÀ est le fromager des palabres. Celui représenté ici est le symbole de la guerre civile "du 7 de junho" : à cette date en 1998, dans la ville de Bissau les milices de deux camps hostiles se sont affrontés au pied de cet arbre sur l'avenue qui relie la ville à son aéroport. Les deux bâtiments de part et d'autre de l'arbre représentent les deux camps qui s'affrontaient. L'arbre représente finalement la négociation et les accords de paix signés un an et beaucoup de victimes plus tard.

Le pagne célèbre donc la conciliation après l'affrontement et il se trouve sur les étals de marchands de pagnes même des années plus tard. Il signale que les misères passées doivent ouvrir l'esprit des adversaires d'aujourd'hui. Il rappelle à qui veut l'entendre qu'il vaut mieux aller vite à la conciliation sous l'arbre à palabres pour faire l'économie des crises.

## Sphère sociale

SET SETAL : opération propreté

Et encore …La propreté: nettoies ! Voici ce que clame ce pagne

Avec ces quatre pagnes on a de beaux exemples de messages, tissés pour porter la réflexion au plus profond des consciences.

Portés sur le corps ils signifient l'adhésion à la cause.

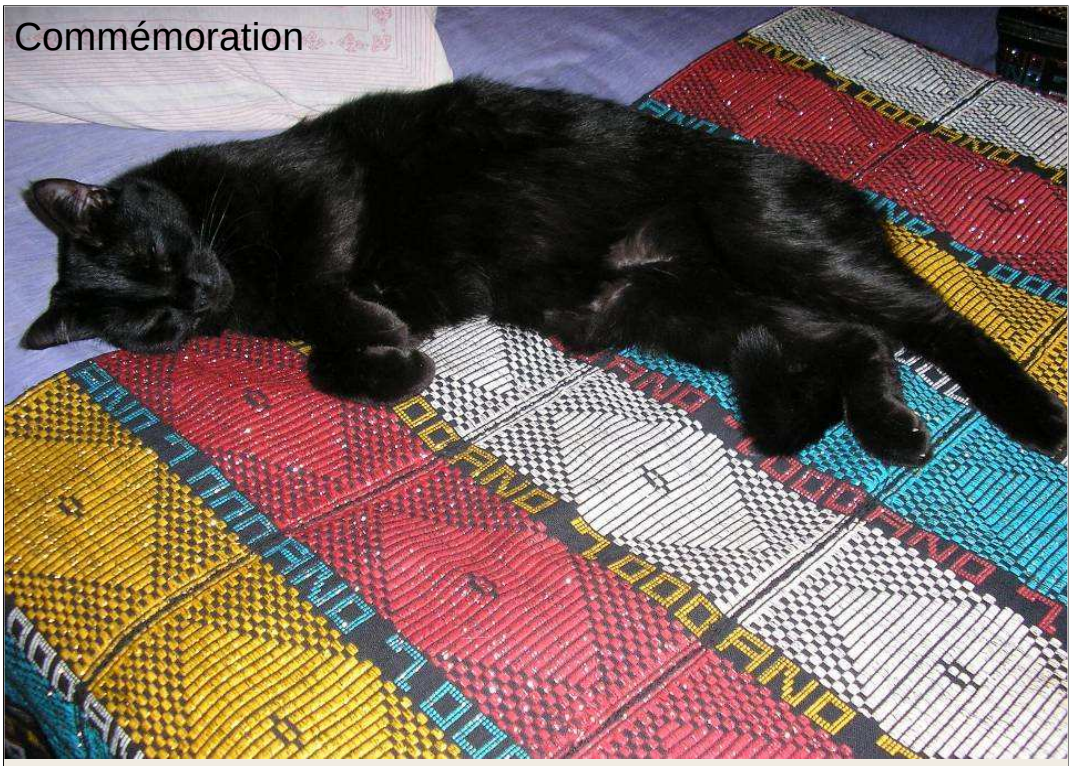
Reconnaissance au colonel Kadhafi

Le pagne de notre expo 2008

Même sans son texte le motif de ce pagne s’appelle Kadhafi.

Pour remercier les sponsors de notre exposition de 2008 nous avons tissé quelques exemplaires de ce pagne. Il reprend le titre de l’exposition.

Les étudiants de HEC Paris, venus en stage de **communication** à St Louis nous ont commandé un pagne qui mêle leur sigle et le logo du "Comité des 350 ans de St Louis".




ANO 2000

AN 2000 un pagne collector

## Les motifs

Parmi les échantillons de tisserands quelques "letra"

Thiant gui: reconnaissance  le mariage de YOAN et MARIA  Ange Gabriel Gloire et paix

Sur ces photos d'atelier nous voyons le montage d'un motif à droite.

En dessous des échantillons techniques avec lettrages. Si le tisserand les garde en archives j'en déduis qu'ils sont assez demandés.

Thiant est une réunion des adeptes d'un guide spirituel pour chanter les louanges du maître disparu. Chants et réjouissances en reconnaissance de la sagesse transmise.

L'ange Gabriel est ainsi représenté: c'est l'Ange qui portait la révélation au prophète Mohamed lorsqu'il reçut le Coran. C'est un pagne religieux. Cette fois l'écriture va bien de gauche à droite.

## Sphère intime

Le partage amoureux

D'autres pagnes portent un message à décoder dans l'intimité.

Celui ci peut être un pagne de dot: offert par le fiancé.

On dit que la chair du paon est imputrescible: il est symbole d'éternité.

Comme avec les proverbes, on procède par analogie et glissement de sens. On va très souvent interpréter un motif silencieux en lui donnant un nom, évocateur dans les repères propres à la société.  Et l'objet -pagne devient alors relais de la parole, véritable vecteur de communication rendant inutile l'usage d'une parole explicite. La culture orale est souvent culture du message non formulé. Dès l'enfance on apprend à décoder la nature et tous les signes de l'environnement. C'est en cela que consistent les séances d'initiation.

Ces pagnes peuvent ainsi jouer eux-mêmes le rôle de parole quand par exemple une femme se commande un pagne : objet "parlant" il va tenir une place essentielle dans ses stratégies discursives qui sont propres à son contexte d'oralité.

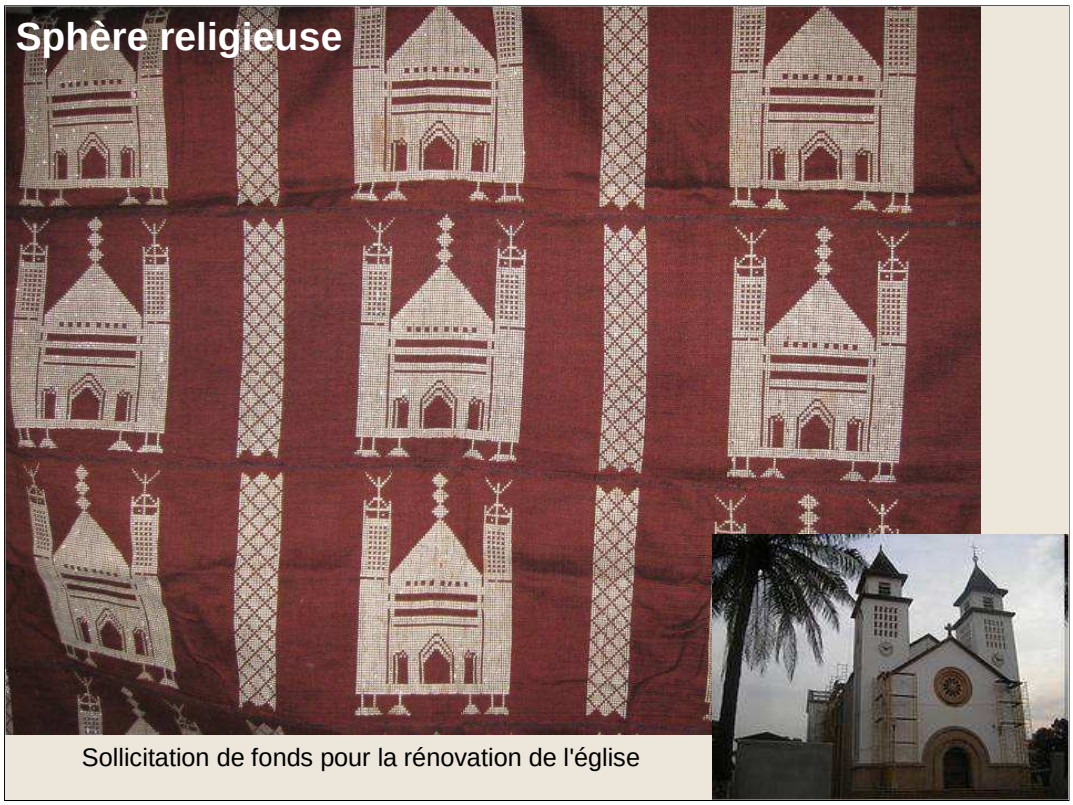
## Sphère intime

Deux paons qui partagent le même fruit est un thème qui traverse beaucoup de cultures. 100 ans avant J.C en Chine, puis en Perse, en Egypte, Byzance, Italie, Andalousie, le voici en version africaine.

La femme en difficulté d'enfanter manifeste son désir d'enfant ainsi. Une façon de conjurer le sort. On peut le voir aussi comme un chapelet de prières.

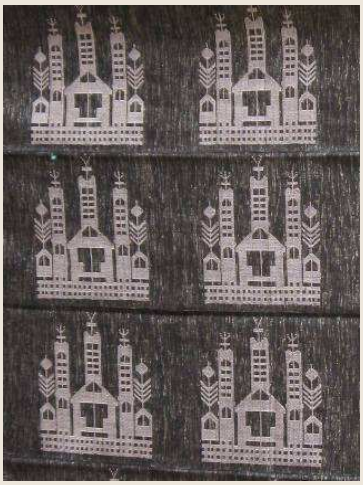
## Sphère intime

mon foyer bien ordonné




Sur la photo on voit justement les échafaudages !

## Sphère religieuse



Nous inaugurons la nouvelle église

## Sphère religieuse

Ordination. Là on retrouve les paons sans les fruits ! Comprenons qu'il s'agit de célébrer l'éternité des vœux du prêtre et non pas le partage amoureux.

## Très écoutés, les pagnes témoignent …

des racines et des métissages

Y est inscrite l'histoire familiale

## Des racines

A gauche: la peau, à droite: l'habit.

Dans le lointain passé c'est sur le corps lui-même que tout était inscrit.

Depuis l'avènement du tissage orné c'est comme si on avait transposé sur les étoffes les signes parlant de son ethnie. Aidés en cela par l'influence des colonisateurs et des prêtres, les tisserands ont raflé le marché du tatouage !.

**Des racines**

Deuxième peau de l’aïeule, le pagne est surveillé de très près car toute action malveillante sur les étoffes léguées aurait de fâcheuses conséquences pour la famille. Le legs en valeur pagne est aussi symbolique d'un legs de ses valeurs morales.

A gauche le motif est très africain: l'homme enraciné et tourné vers le ciel… à droite le motif de bordure reprend le graphisme de la croix portugaise : signalant le métissage portugais, la même croix est visible aussi sur cette gravure ancienne. Je reviendrai aux métissages tout à l'heure.

La cantine de la grand-mère (élément de rangement nomade) peut contenir des dizaines de merveilles qui illustrent souvent une longue histoire familiale.

## Indicateur de lignage

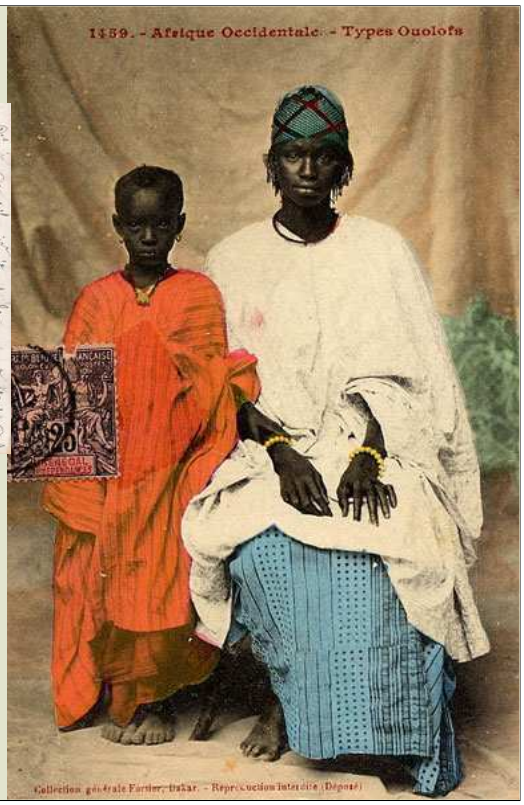
les pagnes parlent bien sur aussi

de la lignée

de la prospérité

de l’ordre

des rangs et des castes




Ils parlent de la lignée par le type des graphismes et par la spécificité des matières tissées et teintes: les tenues des femmes et des hommes "toucouleurs", "sérères", comme "mandjak" et "diolas" ont depuis longtemps été différenciées et les codes de coupes et de couleurs sont appris très tôt dans la vie. Les pagnes comme les autres éléments des tenues : bijoux, couffures, scarifications, montrent à quelle lignée on appartient.

La prospérité se lit à travers la visible complexité des techniques mises en œuvre.

Rangs : les classes d'âge. On ne porte pas les mêmes pagnes selon que l'on est adolescente ou femme mariée.

Les castes: l'esthétique transmise dans une famille maraboutique est différente de celle d'une famille de bûcherons, de forgerons ou de griots.

Lorsque je me fais expliquer des images comme celles-ci-dessus, mon informateur lit des indices déterminants sur les textiles portés-exposés.

## Indicateur de lignage

Baptême : le bébé enveloppé de tradition

l’imam lui souffle son nom à l'oreille

Nous parlions des aïeux, je dois vous présenter le tout petit enfant Mandjak, héritier du **patrimoine** au sens large. Il reçoit au 8ème jour de sa vie le nom d'un membre de sa famille élargie enveloppé dans un pagne fabriqué pendant sa gestation.

Le pagne fait partie de tous les rituels: baptême, circoncision, dot, nuit de noce et funérailles car il témoigne des liens entrecroisés au fil des générations à maintenir, à renforcer, pour la **survie** du groupe

Le message de cohésion

Une autre image de baptême.

Je ne suis pas encline à traiter ces objets ni en art utilitaire ni en art sacré. Ils sont des objets mystiques au puissant magnétisme. Ils sont magnétiques car agissants, soignant les liens au moment sérieux de la vie. Je dis sérieux car ce qui fait l'importance des grands moments c'est bien le risque d'erreur sur les liens.

Soigner est retisser, raccommoder:

- moi et les ancêtres
- les deux familles des jeunes mariés.
- notre communauté avec le nouveau né.

**des liens avec les défunts**

Les gens ont maintenu leur culture durant des siècles de désordre : le phénomène de l'initiation, les croyances animistes, les sociétés secrètes, la sorcellerie … et jusqu'aux rituels propiatoires, tout ce fond de croyance a été conservé mais aussi comme nous le disions tout à l'heure largement métissé.

Maria Teixeira dans Rituels divinatoires et thérapeutiques chez les Mandjak:

Une personne est constituée de plusieurs composantes. Un *ulugum* est un principe invisible partant du pays des morts pour s'incarner dans le monde des vivants, mais ce terme désigne aussi un nouveau-né. Ce n'est qu'après quelque temps que le bébé deviendra une personne (*ñan*). Par ailleurs, pour clore des funérailles, un parent du défunt sort de la maison endeuillée en portant dans ses bras un pagne appartenant au patrilignage comme s'il s'agissait d'un enfant qui vient de naître et que l'on présente à la famille. Ensuite, le tissu est secoué afin de libérer l'*ulugum* du mort pour qu'il puisse effectuer le trajet inverse vers le pays des ancêtres. Plusieurs mois après son décès, le défunt devient *nalugum*, terme désignant l'ancêtre. Le terme *ulugum* exprime une transition entre le monde des vivants et le monde des morts. Il est un esprit de l'entre-deux, du devenir, du mouvement, entre humanité et ancestralité.

Pour clore la cérémonie des funérailles le pagne "double mystique" porté enroulé et présenté comme un nouveau né à l'assemblée est finalement secoué pour que l'âme du défunt retourne bien à sa place.

## des liens avec les défunts

Dans un contexte de changements accélérés et de déséquilibres accentués, le monde manjak, comme le rappelle Maria Teixeira dans son introduction, est un monde qui doit sans cesse "être réparé". Maladies, infortunes et leur inverse - réussite trop voyante - mettent en question les liens sociaux et familiaux et ce qu'ils supposent de négociations, contrats et combats entre puissances invisibles ou par l'intermédiaire de celles-ci.

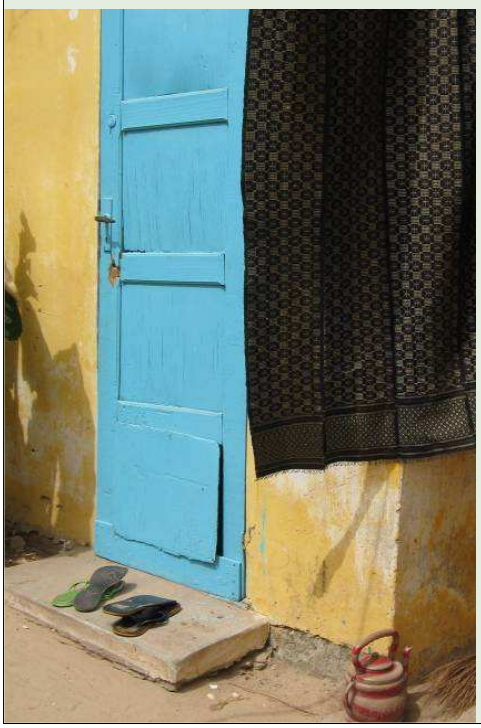
Par le passé le monde Mandjak occupé par les colons portugais ne souffrait ni des intrus ni de leurs objets, ni de la rencontre avec de nouveaux mets, de nouveaux mots, mais redoutait bien plus gravement de souffrir d'esprits mal traités qui pourraient menacer l'ordre du groupe : les esprits des ancêtres sont ils au repos?

- C'est cela qui préoccupe toujours les chefs de clans et leurs épouses ainsi que les voyantes et les devins.

Quand le défunt est devenu ancêtre son effigie est plantée sur l'autel des ancêtres et le dialogue avec lui est quotidien.

Sur les personnages de l'autel sur l'illustration de droite les vêtements sont significatifs: autant les femmes que les hommes portent le pagne.

## des liens entre familles



ici le pagne est le bandeira: le drapeau qui parle des liens des jeunes mariés ici au premier matin de leur couple.

nous regarderons tous les arts de leur communauté y compris les pagnes tissés, comme des traces -témoins des soins prodigués au corps social en souffrance. Le rythme même, joué par les percussions, ou rythme du tisserand qui tisse en cadence, sont conçus comme des "opérations ": des actes réparateurs car régulateurs de tensions.

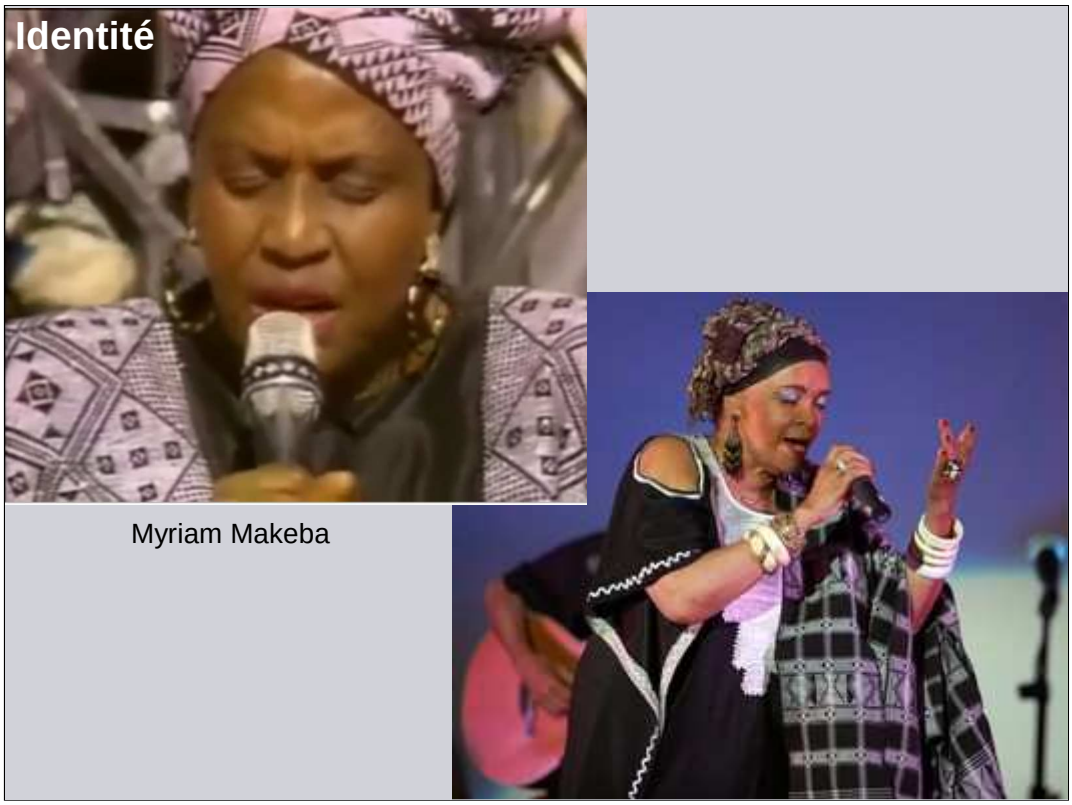
La parade et les rituels avant le match (1961)

Modou Lô victorieux (mars 2011)

dans ce contexte magico religieux je voulais aussi vous montrer cet aspect de la culture du tissage: les lutteurs sénégalais autrefois portaient en cache sexe des bandes tissées dont la mise en place était savamment agencée. Les femmes qui avaient fournies ces bandes au gagnant les partageaient ensuite pour en faire des talismans. Les fans étaient en transe lorsqu'elles arrivaient à en obtenir un morceau car elles le disaient chargé de puissance.

Je finis par comprendre que la matière elle-même en tant que tissage savant parle fortement aux gens et je continue à me questionner:

Le motif est il vu sous le même angle que nous le voyons? Alors qu'il est perçu dans la pénombre d'une case, dans l'éclair du feu lors de fêtes nocturnes, sur le corps des danseurs et des danseuses, produisant une véritable transe visuelle … certainement non. Je m'explique alors l'intérêt que l'on porte à cette matière précieuse: véritable talisman qui soigne les liens distendus et les identités violentées.




Oui, le pagne Mandjak est porté comme un manifeste pour une identité multiple assumée.

Pour son récital en Guinée Myriam Makeba: citoyenne d'honneur de ce pays a choisi le pagne Mandjak pour sa tenue de scène. La militante voulait elle, avec le peuple, rire et pleurer sur ce passé dur et assumé ?

Des hommes et des femmes du Cap Vert et du Sénégal associent le pagne tissé Mandjak aux tenues modernes faites sur mesure par leur couturier. Le talisman se porte bien !

## Identité

L'image identitaire de la Guinée Bissau :1000 pesos avec une thématique entièrement consacrée au tissage et au héros national Amilcar Cabral.(1993). Ceci renforce l'idée que le pagne tissé est perçu comme le symbole de la cohésion nationale: toutes les ethnies tissées avec tous les métis grâce au héros tisserand qui mit en œuvre le travail pour obtenir l'ouvrage fini: l'indépendance.

(Dans les années 90 avant l'adoption du FCFA)

L’industrie a bien compris son intérêt et reproduit à l’envie le tissage identitaire en imprimés.

Pendant qu'au Cap Vert on s'essaye au tissage d'objet souvenirs à proposer aux touristes.

Mais le secret du lien tissé est bien ancré encore et le tissage manuel a de beaux jours à vivre dans les sociétés traditionnelles d'Afrique, dans les villes et les campagnes.

Donc les tissus pagnes ne remplacent pas complètement le tissage dans les familles africaines. La main de l'artisan sachant dompter la fibre inorganisée, son talent pour tout ordonner et orner, est une image de la Civilisation qui dompte la sauvagerie. Les africains de mon entourage me montrent leur civilisation au fil du temps: c'est un travail ritualisé et permanent, sur la nature. Le corps est travaillé, modelé dès le plus jeune âge. Le tempérament est travaillé, modelé tout autant que le corps. Le groupe est travaillé, modelé pour atteindre une cohésion vitale. La société, la famille, l'individu se transforment ensemble pour vaincre l'état de sauvagerie. La vie est très dure, on ne va pas se laisser aller à ses instincts !

Cap Vert

La plus parlante des images de ce principe est bien le pagne tissé: une victoire sur le désordre.

En conclusion je souhaite souligner que les pagnes sont messages codés à décoder et qu'en somme les Letras sont un "plus" occasionnel, une surenchère militante, une façon de marquer les mémoires y compris en raison de leur prix forcément très élevé.

Les pagnes tissés sont un des moyens d'expression dont disposent les femmes et les hommes pour exprimer leurs sentiments avec subtilité.

Et que surtout ils célèbrent par leur consistance matérielle et symbolique, une

**victoire sur le désordre**.

FIN

Voir encore des pagnes

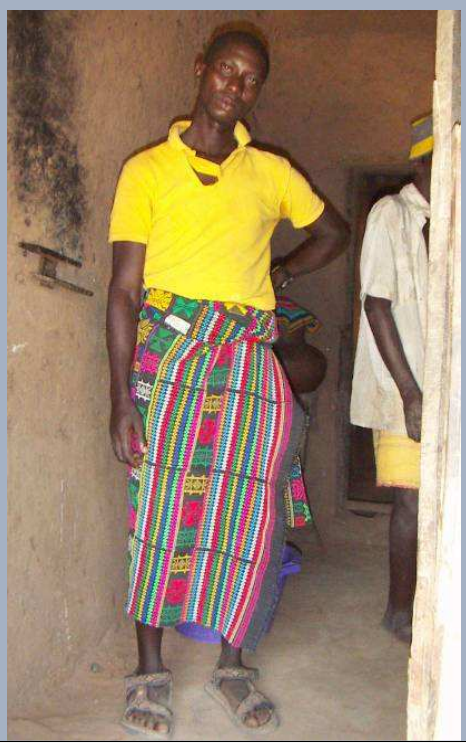
Sonder leur histoire

## Ils font l'éloge de la créolité

De mariages en métissages les pagnes parlent créole : crioulo comme on dit avec l'accent

Séance de batuqua au Cap Vert

**"crioulo"**



Revenons aux métissages: l’Afrique de l’Ouest là où je vis, est celle qui fût colonie portugaise et française. C’est dans ces territoires que sont le Cap Vert, ici sur cette image la Guinée Bissau et le Sénégal que j’ai fait mes recherches.

J'ai vu de nombreux hommes porter le pagne tissé en Guinée Bissau. C'est très différent au Sénégal.

Dans cette famille de tisserands Mandjak hommes et femmes portent ces étoffes au quotidien.

## "crioulo"

Les jeunes hommes partent au bois sacré pour une cérémonie initiatique: remarquons les bérets de marin qui font partie des tenues de deux des porteurs de tissages Mandjak.

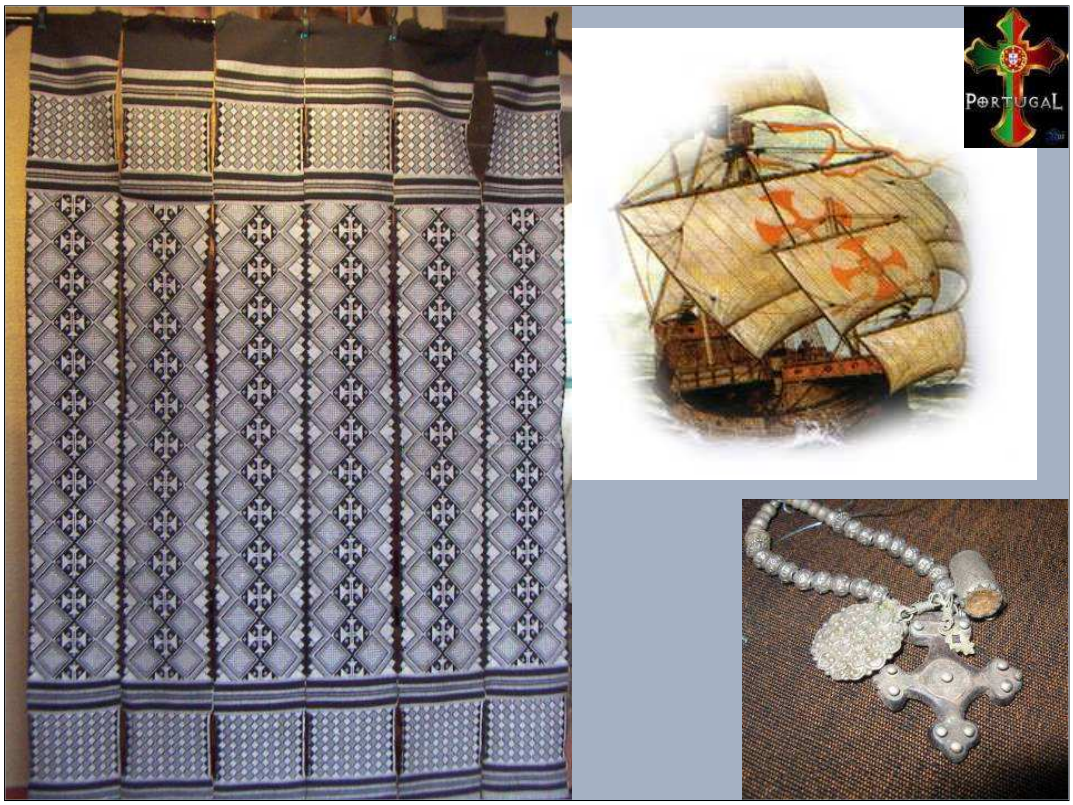
Les casamançais au sud Sénégal comme les bissau guinéens parlent "crioulo" et les pagnes qu'ils produisent sont comme une empreinte de tous les métissages.

**"crioulo"**

Mise en scène 2009

Guinée-Bissau. Gravure sur bois, gravée par C. Barbant d´après A. Sirouy. 1889.

Rappelons nous que les portugais ont renoncé il y a - de 40 ans, à la Guinée Bissau (en 74) et au Cap Vert (en 75). Le Sénégal, lui, fêtait ses 50 ans d'indépendance tout dernièrement. Durant 1 siècle de régime colonial, précédé par 3 siècles de présence étrangère dans de nombreux comptoirs commerciaux, la culture des uns s'est heurtée aux conceptions faites d'intérêts économiques des autres. Nous avons bien à faire dans ces territoires à des peuples qui sont restés sur le terroir de leurs ancêtres, ils n'ont pas été déplacés mais ils ont une culture qui a été largement créolisée. Les portugais et avant eux les négociants arabes étaient porteurs de nombreuses influences lorsqu'ils ont posé les pieds sur ces territoires: on le constate jusqu'à présent.




Là nous voyons à gauche un pagne acquis en Guinée Bissau avec pour motif la "Croix portugaise" (acquisition 2005)

## De dialogues en cousinages

Mergoum Tunisie

Pagne 20ème s.

Les motifs des pagnes tissés: à gauche des textiles d'origines diverses et à droite des pagnes datant seulement d'une cinquantaine d'années qui leur ressemblent comme des cousins

## dialogues

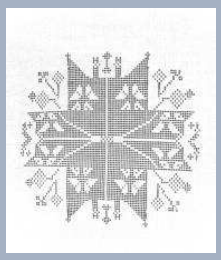
Maroc | Pagne latrus espouliné

En couverture de livre "Le défi des décombres" du brésilien d'origine guinéenne Moema Parente Angel édité en 2007: une autre version de la fameuse étoile très souvent tissée chez les mandjak.

## dialogues

Turkestan et Proche Orient

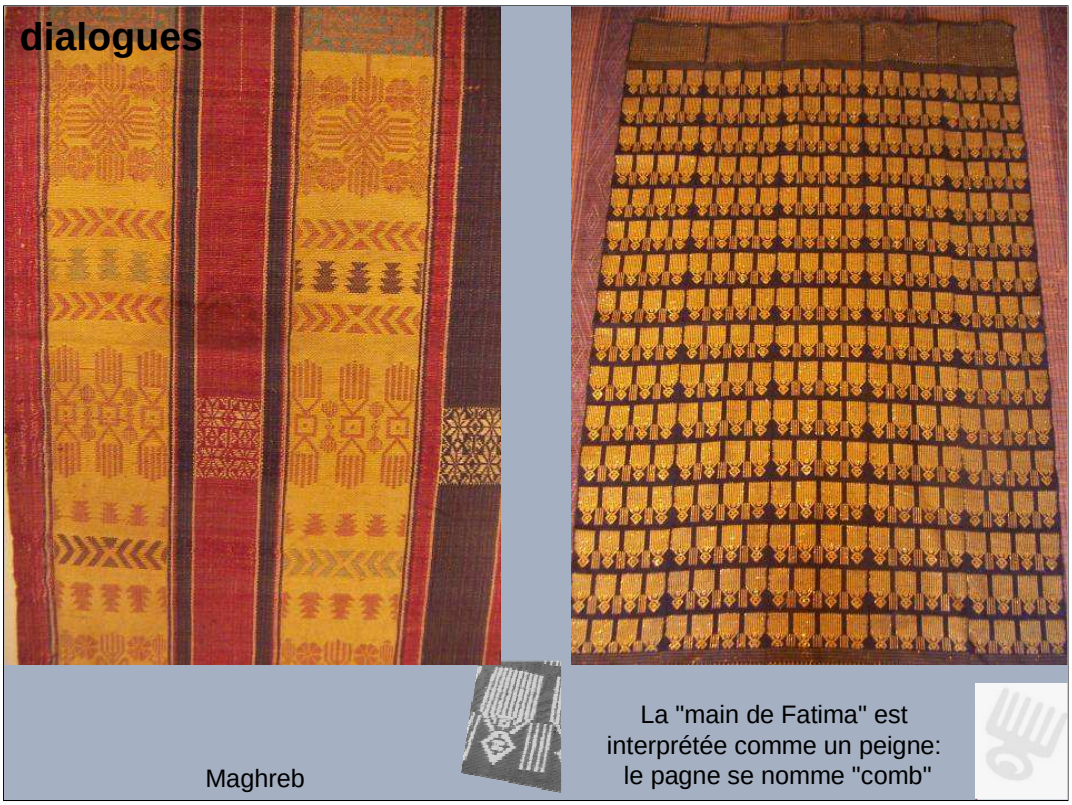
L'étoile à 8 branches symbolise l'amour et l'amitié, la prudence et la sagesse. Elle était un des symboles des Seldjoukides.



Pagne 20ème s.

Pour séduire les souverains avec lesquels ils entraient en affaire, les commerçants portugais avaient intérêt à leur présenter des articles adaptés à leurs besoins, et pouvant faire l'objet de trocs successifs. (Les pagnes étant devenus déjà depuis longtemps une monnaie d'échange et de compte).

Les **Seldjoukides**, **Seljoukides** ou **Saljûqides** (en persan : سلجوقیان) (en turc : *Selçuklu*) sont les membres d'une tribu turque qui a émigré du Turkestan vers le Proche-Orient avant de régner sur les actuels Iran et Irak ainsi que sur l'Asie mineure entre le milieu du XIe siècle et la fin du XIIIe siècle




Aussi introduisirent-ils au moment de la fabrication des pagnes une technique d'ornementation qui n'avait pas encore été connue à cet endroit ci de la planète : le tissage à la tire. Les artisans se sont adjoint un "second" souvent leur fils apprenti: le tireur de lacs.

Ici à gauche: ce long voile, servait de mante, il présente un décor majestueux de bandes jaunes et rouges entrecoupées de médaillons carrés et d'étoiles. Tissé sur un métier à la tire, il appartient aux arts citadins du Maghreb. L'activité tisserande des grandes villes a été relancée par l'arrivée des Andalous au début du XVIe siècle. Cette production de luxe a fait revivre l'ancienne institution du tirâz qui réservait aux souverains musulmans le monopole des tissus précieux. 16ème siècle c'est le moment où les mêmes andalous organisent les ateliers de tissage au Cap Vert.

Dame de Santiago Cap Vert



Les toiles de Pérouse seraient d'origine hébraïque. Les portugais voyageurs de l'époque de l'inquisition étaient aussi de culture hébraïque. Il serait intéressant de mieux connaître les liens entre ces étoffes d'Italie et du Cap Vert.

Cap Vert

Le commerce des portugais avec la monnaie-pagne fût florissant jusqu’au 18è

Cap Vert

Ils servaient de monnaie de compte et d'échange au moment de payer des taxes de passage aux souverains africains pour pénétrer dans leurs territoires.